

Adjustment for Verification

JL-GE, PL-E



► www.mt.com/Adjust-JLGE-PL-E-INI

English


Introduction

State or local laws and regulations may require this instrument to be inspected and certified by an authorized inspector or agent before you may use it in commerce with customers.




METTLER TOLEDO takes reasonable steps to keep its products in conformity with various nationally recognized standards and regulations. However, our prices do not include the cost of any related inspections, permits or inspection fees that may be required by any federal, provincial, state or local laws, ordinances, regulations, codes or standards.

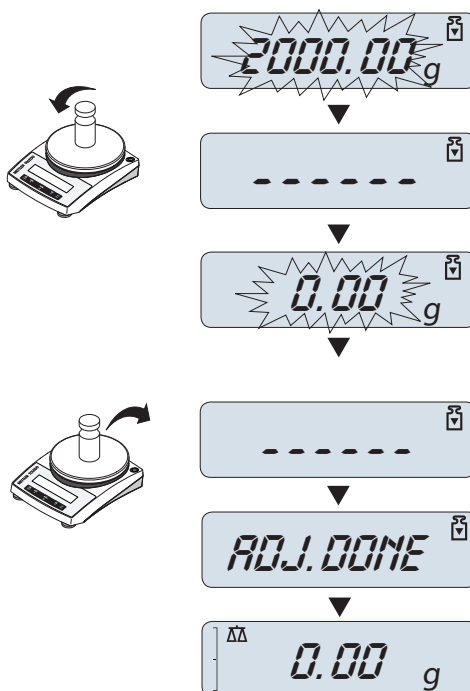
Initial adjustment for verification

After putting the balance into operation, an adjustment dialog appears on the display. After executing this adjustment, the dialog disappears.

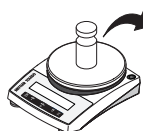
- The adjustment weight is available.
 - The weighing pan is empty.
- 1 Connect the balance to the power supply using the appropriate AC/DC adapter and country-specific power cable.
 - 2 Level the balance.
 - 3 Press  to switch on the balance.
 - 4 Let the balance warm up for approximately 30 minutes.
 - ➔ The display shows the required adjustment weight.

METTLER TOLEDO


- 5 If the displayed value does not match your adjustment weight, press  until the displayed weight matches your adjustment weight.
- 6 Press  to confirm (to abort, press ).
 - ➔ The display flashes.
- 7 Place the adjustment weight in the center of the weighing pan.
 - ➔ The adjustment process starts.
 - ➔ The display flashes **0.00 g**.



- 8 Remove the adjustment weight.
 - ➔ When the adjustment is finished, the balance briefly shows **ADJ.DONE**.
 - ➔ The balance is ready for operation.



Re-adjustment for verification

- 1 Perform steps 1 to 4 of the initial adjustment.
- 2 Press and hold  to switch off the balance.
- 3 Press the service button (1) on the back of the balance (e.g. using a paperclip) until the display shows **CAL**.
 - ➔ The display shows the required adjustment weight.
- 4 Continue from step 5 of the initial adjustment.



Approved balances

After adjustment, the display shows the last digit in brackets (approved-balance mode).

Contact your local weights and measures office to have your balance certified as an approved balance and to have a security seal affixed.

Français

Introduction

Les lois et réglementations nationales ou locales peuvent exiger que cet instrument soit inspecté et certifié par un inspecteur ou un agent agréé avant que vous puissiez l'utiliser dans le commerce avec des clients.





METTLER TOLEDO adopte les mesures appropriées pour assurer en permanence la conformité de ses produits à l'égard de diverses normes et réglementations reconnues au niveau national. Toutefois, nos tarifs ne comprennent pas les frais liés aux inspections ou permis associés éventuellement requis par des lois, décrets, règles, réglementations ou normes régionales, provinciales ou nationales.

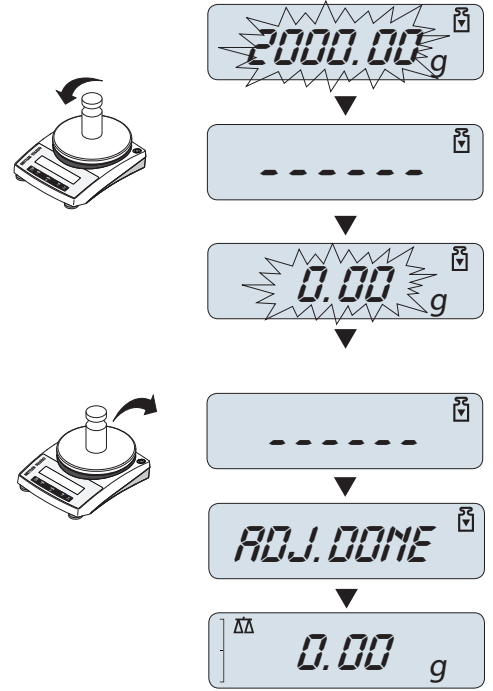
Ajustage initial pour vérification

Après la mise en service de la balance, une fenêtre d'ajustage apparaît à l'écran. Elle disparaît une fois l'ajustage effectué.


- Le poids de calibrage est disponible.
- Le plateau de pesage est vide.

- 1 Branchez la balance sur la prise à l'aide de l'adaptateur CA/CC approprié et du câble d'alimentation correspondant au pays.

- 2 Mettez la balance de niveau.
- 3 Appuyez sur  pour mettre la balance sous tension.
- 4 Laissez la balance préchauffer pendant environ 30 minutes.
 - ➔ L'écran affiche le poids de calibrage requis.
- 5 Si la valeur affichée ne correspond pas à votre poids de calibrage, appuyez sur  jusqu'à ce que cette valeur corresponde au poids requis.
- 6 Appuyez sur  pour confirmer (pour abandonner, appuyez sur ).
 - ➔ L'écran se met à clignoter.
- 7 Placez le poids de calibrage au centre du plateau de pesage.
 - ➔ La procédure de calibrage démarre.
 - ➔ L'écran clignote en indiquant **0,00 g**.
- 8 Retirez le poids de calibrage.
 - ➔ Une fois l'ajustage terminé, la balance indique brièvement **ADJ.DONE**.
 - ➔ La balance est prête pour utilisation.



Réajustage pour vérification

- 1 Effectuez les étapes 1 à 4 de l'ajustage initial.
- 2 Maintenez la touche  enfoncée pour éteindre la balance.
- 3 Appuyez sur la touche de maintenance (1) à l'arrière de la balance (avec un trombone par ex.) jusqu'à ce que l'écran affiche **CAL**.
 - ➔ L'écran affiche le poids de calibrage requis.
- 4 Poursuivez à partir de l'étape 5 de l'ajustage initial.



Balances homologuées

Après l'ajustage, l'écran affiche le dernier chiffre entre parenthèses (mode balance homologuée).

Contactez le service régional de métrologie légale pour faire certifier votre balance en tant que balance homologuée et y faire apposer un scellement de sécurité.

العربية


مقدمة




قد تتطلب البلد أو اللوائح والقوانين المحلية أن يتم فحص هذا الجهاز واعتماده من قبل مسؤول فحص أو عميل مرخص قبل استخدامه في التجارة مع العملاء.

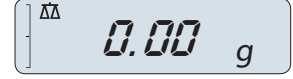
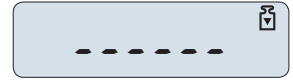
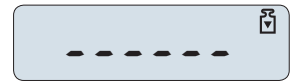
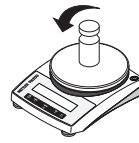
METTLER TOLEDO تتخذ خطوات معقولة لتحافظ على مطابقتها لمنتجاتها للمعايير واللوائح المتعددة المعترف بها على المستوى الوطني. ومع ذلك، لا تتضمن أسعارنا تكلفة ذات صلة لأي عمليات فحص، أو تصاريح، أو رسوم فحص قد تتطلبها أي قوانين، أو أنظمة، أو لوائح، أو مدونات، أو معايير فيدرالية أو إقليمية أو وطنية أو محلية.

الضبط المبدئي لعملية التحقق

بعد تشغيل الميزان، يظهر حوار الضبط على الشاشة. بعد تنفيذ الضبط، يختفي الحوار.


- وزن الضبط متاح.
 - كفة الميزان فارغة.
 - 1 وصل الميزان بمصدر الطاقة باستخدام محول تيار متردد / تيار مستمر مناسب، وكابل طاقة محلي.
 - 2 اجعل الميزان مستويًا.
 - 3 اضغط على  لتشغل الميزان.
 - 4 اترك الميزان في عملية الإحماء لمدة 30 دقيقة تقريبًا.
- ← تعرض الشاشة وزن الضبط المطلوب.

- 5 إذا لم تطابق القيمة المعروضة وزن الضبط، اضغط على  حتى يطابق الوزن المعروض وزن الضبط.
- 6 اضغط على  للتأكيد (لإلغاء، اضغط على ).
← تومض الشاشة.
- 7 ضع وزن الضبط في منتصف كفة الميزان.
← تبدأ عملية الضبط.
- ← تومض **0.00 g** على الشاشة.



- 8 قم بإزالة وزن الضبط.
← عند انتهاء الضبط، يُظهر الميزان **ADJ.DONE** لفترة وجيزة.
- ← الميزان جاهز للعمل.

إعادة الضبط لعملية التحقق

- 1 نفذ الخطوات من 1 إلى 4 من الضبط المبدئي.
- 2 اضغط مع الاستمرار على  لتطفئ الميزان.
- 3 اضغط على زر الخدمة (1) في ظهر الميزان (على سبيل المثال، باستخدام مشبك ورق) حتى تظهر الشاشة **CAL**.
← تعرض الشاشة وزن الضبط المطلوب.
- 4 استمر من الخطوة 5 من الضبط المبدئي.



الموازين المعتمدة

بعد الضبط، تظهر الشاشة آخر رقم بين قوسين (وضع الميزان المعتمد).

تواصل مع مكتب الموازين والمقاييس المحلي لديك للحصول على شهادة لميزانك كميزان معتمد، ولوضع ختم الحماية عليه.

